

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** - La session 2019-2020 du Parlement de la Communauté germanophone est close.

**Art. 2.** - Le présent arrêté entre en vigueur le 20 septembre 2020 à 23 h.

**Art. 3.** - Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 septembre 2020.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

O. PAASCH

VERTALING

**MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

[2020/203914]

**3 SEPTEMBER 2020. — Besluit van de Regering houdende sluiting van de zitting 2019-2020 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 32, § 3;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 44, eerste lid;

Op de voordracht van de Minister-President;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** - De zitting 2019-2020 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt gesloten.

**Art. 2.** - Dit besluit treedt in werking op 20 september 2020 om 23 uur.

**Art. 3.** - De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 september 2020.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën

O. PAASCH

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2020/203892]

**4. JUNI 2020 — Ministerieller Erlass zur Verlängerung der in Artikel 1 Absatz 1 des Erlasses der Regierung vom 14. Mai 2020 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Beschäftigungsbereich erwähnten Zeiträume**

Der Minister für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien

Aufgrund des Gesetzes vom 2. April 1965 bezüglich der Übernahme der von den öffentlichen Sozialhilfezentren gewährten Hilfeleistungen, Artikel 5 § 4bis Absatz 4, eingefügt durch das Programmgesetz vom 2. August 2002;

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren, Artikel 60 § 7, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 25. April 2016;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung, Artikel 36 § 2 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 14. Mai 2020 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Beschäftigungsbereich, Artikel 1 Absatz 2;

Beschließt:

**Artikel 1** - Der in Artikel 1 Absatz 1 Nummer 1 des Erlasses der Regierung vom 14. Mai 2020 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Beschäftigungsbereich erwähnte Zeitraum wird um weitere drei Monate verlängert.

Das in Artikel 1 Absatz 1 Nummer 2 desselben Erlasses erwähnte Datum wird entsprechend auf den 1. September verschoben.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 31. Mai 2020 in Kraft.

Eupen, den 4. Juni 2020

Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien

I. WEYKMANS

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2020/203892]

**4 JUIN 2020. — Arrêté ministériel prorogeant les périodes mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2020 visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus sur l'emploi**

Le Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias,

Vu la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, l'article 5, § 4bis, alinéa 4, inséré par la loi-programme du 2 août 2020;

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, l'article 60, § 7, modifié en dernier lieu par le décret du 25 avril 2016;

Vu la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, l'article 36, § 2, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juin 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juin 2019 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2020 visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus sur l'emploi, l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La période mentionnée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2020 visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus sur l'emploi est prolongée de trois mois supplémentaires.

La date mentionnée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du même arrêté est reportée en conséquence au 1<sup>er</sup> septembre.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 31 mai 2020.

Eupen, le 4 juin 2020.

La Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias,  
I. WEYKMANS

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2020/203892]

**4 JUNI 2020. — Ministerieel besluit tot verlenging van de periodes vermeld in artikel 1, eerste lid, van het besluit van de Regering van 14 mei 2020 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor de werkgelegenheid**

De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media,

Gelet op de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 5, § 4bis, vierde lid, ingevoegd bij de programmawet van 2 augustus 2002;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 60, § 7, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 25 april 2016;

Gelet op de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, artikel 36, § 2, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 20 juni 2019 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers;

Gelet op het besluit van de Regering van 20 juni 2019 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de ministers;

Gelet op het besluit van de Regering van 14 mei 2020 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor de werkgelegenheid, artikel 1, tweede lid;

Besluit :

**Artikel 1.** De periode vermeld in artikel 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van het besluit van de Regering van 14 mei 2020 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor de werkgelegenheid wordt verlengd met drie maanden.

De datum vermeld in artikel 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit wordt bijgevolg verschoven naar 1 september.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 mei 2020.

Eupen, 4 juni 2020.

De Minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media,  
I. WEYKMANS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2020/31330]

**20 MAI 2020. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Le Roba » à Pont (Malmedy)**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, notamment article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, article 9, article 11, modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41, modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001 ;

Vu l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 établissant le règlement relatif à la surveillance, la police et la circulation dans les réserves naturelles domaniales en dehors des chemins ouverts à la circulation publique ;